

در این شماره:

نوروز ۱۳۹۵ در ویکتوریا

جشنواره ایرانی

و مطالب متنوع دیگر

ماهنامه رسمی کانون ایرانیان ویکتوریا - شماره ۱۷۷ - اردیبهشت ۱۳۹۵

Official Monthly Magazine of The Iranian Society of Victoria - Issue 177 - April 2016

گفتگو



ماهنامه گلبانگ، خبرنامه داخلی کانون ایرانیان ویکتوریا بوده و به عنوان یکی از کانال‌های رسمی ارتباطی این نهاد با اعضا تلقی می‌گردد.



این ماهنامه زیر نظر مستقیم هیأت مدیره کانون متشکل از افراد زیر، اداره می‌شود:

- احسان حائری (رئیس)
- حمید آشوری (نایب رئیس)
- احسان مظلومی (خزانه‌دار)
- هادی هزاوه (دبیر)
- فریده خانباشی (روابط عمومی)
- مسعود مجیدی (عضو هیأت مدیره)
- وحید آشنایی (عضو هیأت مدیره)
- رضا هنرور (عضو هیأت مدیره)

طراحی و صفحه آرایی: ایمان برآبادی
چاپ و بسته‌بندی: اسنپ کارلتون

ضمن ارج نهادن به آزادی عقاید، از درج مطالب ارسالی بدون نام و نشان معذوریم. درج مطالب رسیده دلیل بر تأیید آنها نمی‌باشد. حق انتخاب، ویرایش و چاپ مطالب برای هیأت تحریریه و در نهایت هیأت مدیره کانون محفوظ می‌باشد.

نشانی دفتر کانون:

📍 Level 1, 79 Mahoney's Road
Forest Hill VIC 3131

☎ 03 9894 2644

📞 0468 460 698

✉ golbang@iranian-vic.org.au

🏠 www.iranian-vic.org.au

نشانی پستی:

P.O. Box 1161
Doncaster East VIC 3109



۲



۱۰



۶

فهرست مطالب

- ۱ پیام کانون
- ۲ گزارش نوروز ۱۳۹۵ در ویکتوریا به روایت تصویر
- ۶ جشنواره ایرانی Persian Fair
- ۸ نشانه‌های خاموش کمبود ویتامین
- ۱۰ فراخوان مجمع عمومی سالیانه کانون ایرانیان ویکتوریا
- ۱۱ فرم عضویت کانون
- ۱۲ طرحی نو در اندازیم
- ۱۳ جدول
- ۱۴ خانه بروجردی‌ها
- ۱۶ تعرفه آگهی‌های گلبانگ - برنامه‌های آینده و همراهه کانون
- ۱۷ تبلیغات

از کلیه عزیزانی که در جمع‌آوری و تهیه مطالب، صفحه‌آرایی و صفحه‌بندی، چاپ، بسته‌بندی و ارسال این شماره ما را یاری رساندند، کمال تشکر را داریم.

دعوت به همکاری

مجله گلبانگ، از کلیه صاحبان قلم، نویسندگان، متخصصان و ... که می‌توانند ما را در تهیه مجله‌ای پربارتر برای جامعه ایرانیان ویکتوریا یاری نمایند، دعوت به همکاری می‌نماید. لطفاً با ما از طریق ایمیل golbang@iranian-vic.org.au در ارتباط باشید.

هیأت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا



پیام کانون

در جمع عزیزان شرکت‌کننده در این جشن باشکوه را نیافتیم شنیده‌ها اما، حاکی از برگزاری خوب و بی‌نقص این مراسم دارد. جا دارد در همین جا مراتب سپاس و قدردانی صمیمانه خود را از تک‌تک افراد، گروه‌های مختلف و همکاران عزیزم در تیم اجرایی کانون علی‌الخصوص سرکار خانم فریده خانباشی که از مدت‌ها قبل با قبول مسئولیت برگزاری این مراسم بخش عمده بار برنامه‌ریزی، هماهنگی و اجرای مراسم را به دوش کشیدند اعلام نمایم.

در رخدادهای مهم دیگری، امسال شهر ملبورن برای اولین بار شاهد برافراشته شدن پرچم کشور عزیزمان ایران در میدان اصلی شهر (Federation Square) به مناسبت گرامیداشت نوروز بود. گزارش تصویری این رخداد مهم را می‌توانید در بخش گزارش ملاحظه فرمایید.

در این شماره همچنین، به معرفی طرح لوگوی جدید کانون خواهیم پرداخت. از مدت‌ها قبل، بحث بازنگری در طرح لوگوی کانون در دستور کار هیئت مدیره قرار داشت که بنا به دلایل متعدد به مرحله اجرا درنیامده بود. چندی پیش اما، با آغاز همکاری دوست عزیز و هنرمندمان ایمان برآبادی با تیم گلبانگ و اعلام آمادگی ایشان برای کمک در این زمینه، موضوع تغییر لوگوی کانون مجدداً در دستور کار قرار گرفت. سرانجام پس از هفته‌ها کار، بررسی طرح‌های پیشنهادی مختلف و انجام تغییرات متعدد، با تصویب تیم اجرایی کانون طرح نهایی انتخاب شد که در ادامه توضیحات مفصلی درباره ویژگی‌های لوگوی جدید به قلم طراح آن خواهید خواند.

در پایان لازم به ذکر است با تلاش شبانه‌روزی و پیگیری مستمر گروه بازاریابی خانه ایران و با کمک صدها نیروی داوطلب، ششمین دوره جشنواره ایرانی «Persian Fair» با هدف معرفی فرهنگ و هنر ایرانی به سایر اقوام و ملل ساکن استرالیا در روز ۲۹ ماه جاری در محل Abbotsford Convent برگزار خواهد شد. کانون ایرانیان ویکتوریا به نوبه خود از همه اعضای محترم برای شرکت فعال در این جشنواره و همچنین اطلاع‌رسانی درخصوص این رویداد مهم فرهنگی / هنری دعوت بعمل می‌آورد. اطلاعات تکمیلی مربوط به این جشنواره در صفحات پیش رو آمده است. با احترام

احسان حائری

همراهان همیشگی گلبانگ سلام،

در ابتدا و پیش از هر چیز به نمایندگی از طرف تیم اجرایی کانون ایرانیان ویکتوریا فرارسیدن سال ۱۳۹۵ را به یکایک شما عزیزان شادباش گفته برایتان سالی سراسر تندرستی، پیروزی و شادکامی آرزو می‌نمایم. در اولین شماره گلبانگ در سال جدید خلاصه‌ای از آنچه در ایام نوروز امسال گذشت به اطلاع شما عزیزان می‌رسد.

مراسم چهارشنبه سوری امسال مانند سال گذشته با استقبال گسترده هموطنان در محل Polish House برگزار شد. مراسم امسال با بهره‌گیری از تجربیات سال گذشته و به اذعان شرکت‌کنندگان، با هماهنگی و آمادگی بهتری برگزار شد و کانون در مقایسه با سال گذشته شاهد افزایش چشمگیر تعداد هموطنان شرکت‌کننده در این مراسم ملی و آیینی بود. با نزدیک شدن به ساعات پایانی برنامه و به دنبال تکمیل ظرفیت پارکینگ داخل محوطه دیری نپایید که کثرت جمعیت شرکت‌کنندگان به معضلی بزرگ برای تیم برگزارکننده بدل شد. کشیده شدن دنباله این ازدحام جمعیت به خیابان اصلی منطقه و ایجاد ترافیک سنگین، اعتراض ساکنین محلی و رهگذران عبوری را به همراه داشت. همین امر باعث شد تا فردای روز چهارشنبه سوری نماینده کانون برای ادای توضیحات به شهرداری Knox احضار شود و در یک جلسه طولانی چندین ساعته پیش شرط‌های سخت و متعددی از طرف شهرداری و VicRoads برای برگزاری مراسم سیزده بدر به ایشان ابلاغ شود. علی‌رغم تلاش فراوان و میل باطنی تیم اجرایی کانون و پس از تشکیل جلسه اضطراری، با در نظر گرفتن جمیع جوانب امر (امکان‌پذیری و هزینه تحقق پیش شرط‌ها در اندک زمان باقیمانده...) تصمیم به لغو برنامه سیزده بدر امسال گرفته شد.

مشکلات بوجود آمده در برنامه چهارشنبه سوری اما خللی در عزم دست‌اندرکاران اجرایی کانون برای برپایی هرچه باشکوه‌تر جشن نوروزی امسال در سالن زیبای Grand on Princess وارد نکرد. هرچند به واسطه مسافرتی که از مدت‌ها قبل برنامه‌ریزی شده بود شخصاً افتخار حضور

از جمله مزایای عضویت در کانون:

- 👉 دریافت نسخه چاپی ماهنامه گلبانگ به صورت رایگان
- 👉 دریافت دعوت‌نامه ویژه برای مراسم چهارشنبه سوری و سیزده‌بدر
- 👉 اولویت خرید بلیط جشن نوروز و سایر برنامه‌های کانون
- 👉 بهره‌مندی از تخفیف ویژه اعضا در قیمت بلیط برنامه‌ها
- 👉 اولویت ثبت‌نام در سمینارهای تخصصی

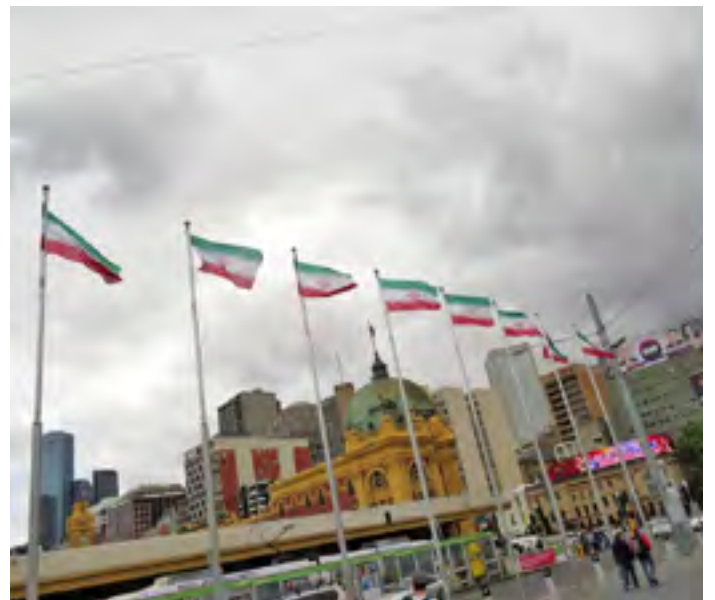
از آنجا که انطباق دوره یک‌ساله عضویت با آغاز و پایان هر سال تاثیر بسزایی در تسهیل مدیریت و بروزرسانی بانک اطلاعاتی اعضا دارد از کلیه اعضای محترم فعلی کانون و همچنین علاقمندان به پیوستن جمع اعضای کانون دعوت می‌شود که نسبت به تمدید و یا درخواست عضویت خود اقدام نمایند.

نسخه چاپی فرم عضویت کانون در این شماره گلبانگ موجود است. برای دریافت نسخه الکترونیکی فرم عضویت کانون لطفاً با ایمیل membership@iranian-vic.org.au تماس حاصل فرمایید.

گزارش ویکتوریا نوروز ۱۳۹۵ در



شهرداری ملبورن هر ساله به منظور احترام به جامعه چندفرهنگی استرالیا به درخواست نمایندگان رسمی جوامع مختلف، در روز ملی هر کشور، پرچم آن کشور را طی مراسمی به مدت یک روز در محل میدان فدراسیون (Federation Square) به اهتزاز درمی آورد. این موضوع در روزهای پایانی سال ۹۴ توسط دوست و همکار خوبمان حمید آشوری در نشست هفتگی تیم اجرایی کانون مطرح و با استقبال دیگر همکاران مواجه گردید. با هماهنگی های به عمل آمده با شهرداری ملبورن، ساعت ده و نیم صبح شنبه نوزده مارس، برای اولین بار هشت قطعه پرچم ایران بر روی هشت دکل بزرگ پرچم در میدان فدراسیون ملبورن برافراشته شد. در ابتدا قرار بر این بود که روز یکشنبه مصادف با عید نوروز این کار صورت پذیرد که طی تماس مسئولان شهرداری ملبورن و عذرخواهی رسمی، اعلام شد که آن روز از قبل به ملیت دیگری اختصاص داده شده است؛ از این رو پرچم های کشورمان در روز شنبه یعنی یک روز قبل از نوروز مصادف با بیست و نهم اسفند سالروز ملی شدن صنعت نفت به اهتزاز درآمدند.

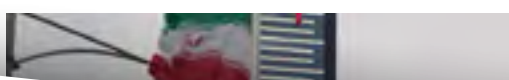


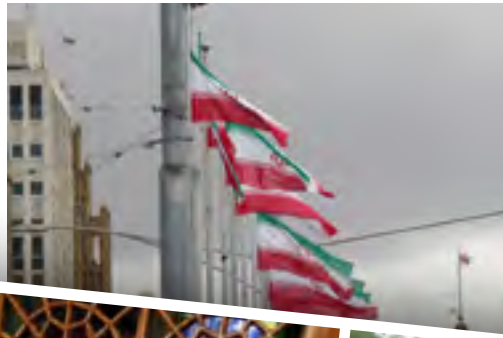
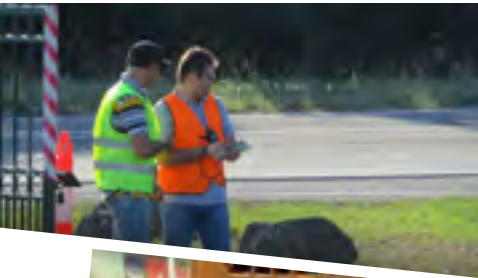


مراسم جشن نوروز کانون ایرانیان ویکتوریا نیز به واسطه همزمانی با سالگرد ۲۵ سالگی کانون رنگ و بوی خاصی داشت. این مراسم باشکوه با حضور تنی چند از اعضای تیمهای اجرایی ادوار مختلف کانون در سالن زیبای Grand on Princess برگزار شد.

مراسم چهارشنبه سوری امسال مانند سال گذشته با استقبال گسترده هموطنان در محل Polish House برگزار شد. مراسم امسال با بهره‌گیری از تجربیات سال گذشته و به اذعان شرکت‌کنندگان، با هماهنگی و آمادگی بهتری برگزار شد و کانون در مقایسه با سال گذشته شاهد افزایش چشم‌گیر تعداد هموطنان شرکت‌کننده در این مراسم ملی و آیینی بود.









جشنواره ایرانی



Persian Fair

جشنواره ایرانی برنامه ای یکروزه و مناسبتی سالانه است که امسال برای پنجمین سال متوالی در ملبورن برگزار خواهد شد. در این جشنواره هنر، فرهنگ، غذا و اجناس ایرانی به علاقمندان و دوستان ایران زمین ارائه می شود.

برگزار کنندگان این مناسبت فرهنگی همگی داوطلبان وابسته به "خانه ایران" می باشند و نهایت کوشش خود را برای اعتلای نام ایران و زنده نگه داشتن سنن و رسوم کهن و امروزی سرزمین مادری در کشور دوشان، هم زمان با ایجاد یک محیط زنده و پر نشاط، به کار می بندند. فعالیتهای فرهنگی جشنواره بصورت رایگان به بازدید کنندگان عرضه می شود.

هدف دیگر برگزاری این جشنواره کمک به گسترش "خانه ایران" از طریق ایجاد درآمد می باشد. این امر از طریق برنامه ریزی صحیح گروه بازاریابی "خانه ایران" و با همکاری صمیمانه و از ته دل بیش از 190 داوطلب انجام می پذیرد. ارائه اجناس و خدمات در قسمت بازار، نه تنها برای ساختار "خانه ایران" مفید است، بلکه به معرفی محصولات شرکتهای تجاری و ایجاد درآمد برای آنها نیز می پردازد.

در برگزاری جشنواره ایرانی با ما همکاری کنید و با ارائه خدمات داوطلبانه خود هم زمان با معرفی فرهنگ و رسوم ایران به همشهری هایمان به تکمیل و کارایی "خانه ایران" کمک کنید.

چنانچه مایل به همکاری و ارائه خدمات و اجناس خود یا مایل به شرکت در برنامه های هنری و فرهنگی جشنواره یا دریافت اطلاعات بیشتر هستید لطفا با ما تماس بگیرید: 0419506699 یا 0432092973
برای اطلاع از تاریخچه، برنامه ها، خدمات و محصولاتی که در این جشنواره به بازدید کنندگان ارائه می شود به صفحه مربوطه در فیس بوک مراجعه کنید.

<https://www.facebook.com/persianfair2015/>

گوشه هایی از جشنواره ایرانی 2015



قسمت غذا



کلاس آشپزی



دریچه آرزو



چایخانه

Organised by: **House of Persian Community and Cultural Centre**

110, Williamsons Road, Doncaster 3108



امکانات بازاریابی برای شرکتهای تجاری

جشنواره ایرانی برای شرکتهای تجاری فردی یا عمده، وسیله تبلیغ و معرفی محصولات و خدمات آنها را به روش های زیر فراهم میکند:

حمایت مالی Sponsorship درازای اجازه تبلیغ - حامیان مالی میتوانند با انتخاب یکی از 3 نحوه حمایت مالی از روشهای تبلیغاتی تعریف شده در نحوه مربوطه بهره ببرند. برای درخواست فرم ورودی 3 نحوه "طلا"، "نقره" و "برنز" یا دریافت اطلاعات بیشتر با شماره 0419506699 تماس بگیرید یا به آدرس زیر ایمیل کنید:

hopemarketing@bigpond.com

آگهی در پستر جشنواره - در سال گذشته 9000 پستر تبلیغاتی در مناطق اعلام شده پخش شد. در سال جاری حد اقل 7000 پستر در دانشگاه ها و مراکز آموزشی، مراکز فروش غذا و اجناس ایرانی، مناطق مسکونی شمال شرقی، اماکن تفریحی عمومی مثل کنسرت ها و مراکز اجتماعات بدست علاقمندان خواهد رسید. برای دریافت اطلاعات بیشتر با شماره 0419506699 تماس بگیرید یا به آدرس زیر ایمیل بفرستید:

hopemarketing@bigpond.com

اجاره غرفه - متقاضیان شرکت در بازار ایرانی درازای پرداخت اجاره برای یک یا بیشتر غرفه، به فروش اجناس یا ارائه خدمات خود به تعداد بیشمار بازدید کنندگان جشنواره مبادرت خواهند کرد. در آمد حاصله به نفع تهیه کننده و فروشنده خواهد بود. برای دریافت فرم ورودی به آدرس زیر ایمیل بفرستید:

persianfairevent@gmail.com

اجاره غرفه فروش غذا - فروش غذای گرم به علت مقررات شهرداری و سایر محدودیت های جشنواره، منحصر به غرفه های داوطلبان جشنواره است. فروش مواد غذایی بسته بندی شده یا بستنی یا قهوه، با اجاره غرفه و اجازه شهرداری مجاز است. برای دریافت فرم ورودی به آدرس زیر ایمیل بفرستید

persianfairevent@gmail.com



غرفه لباسهای محلی

اطلاعات جشنواره ایرانی

ورودی \$3 - بچه ها رایگان

روز یکشنبه 29 می از 10 صبح تا 4 عصر

Venue: Abbotsford Convent
Address: 1, St Heliers St, Abbotsford 3067
Melway: 44-G5
Site: www.persianfair.com.au
Contact: hopemarketing@bigpond.com
 Find us on Facebook



فروش گلیم در بازار



رقص منشور داریوش

Organised by: **House of Persian Community and Cultural Centre**

110, Williamsons Road, Doncaster 3108

نشانه‌های خاموش کمبود ویتامین

گردآوری: فریده خانباشی

و اسفناج را با مرکبات یا دیگر غذاهای حاوی ویتامین C ترکیب کنند تا جذب آهن بدنشان تقویت شود.



فشارخونتان بسیار بالا است

ممکن است کمبود ویتامین D داشته باشید. تحقیقات ارتباط بین ویتامین های محلول در چربی را با کاهش فشار خون نشان داده است و افرادی که به اندازه کافی این ویتامین ها را دریافت می کنند دچار فشار خون بالا نمی شوند. برای حل این مشکل افراد بالغ به ۶۰۰ IU ویتامین D به صورت روزانه نیاز دارند. این ویتامین را به سختی می توان از غذاها دریافت کرد، چون تنها انتخاب های محدودی هستند که این مقدار ویتامین D دارند. مواردی مانند سالمون، شیرغنی شده با ویتامین D، آب پرتقال، و قارچ هایی که زیر نور خورشید یا UV رشد کرده اند حاوی ویتامین D هستند. مکمل ها نیز نقش بسیار مهمی در دریافت ویتامین D ایفا می کنند.

فشارخونتان بسیار پایین است

فشار خون پایین یکی از نشانه های بسیار شایع کمبود ویتامین B12 است. کمبود این ویتامین محلول در آب، می تواند روی سیستم عصبی

حتی کسانی که سالم غذا می خورند نیز ممکن است دچار کمبود در برخی ویتامین ها و مواد معدنی کلیدی شوند. در ادامه نشانه های شایع کمبود ویتامین ها را می توانید مطالعه کنید و اگر چنین مشکلی را در خود دیدید راه حل را هم در اختیار دارید.



ناخن هایتان شکننده شده

به گزارش سلامت نیوز به نقل از سایت دکتر کرمانی، وقتی بدن دچار کمبود مینرال آهن می شود، بخش هایی از آن ضعیف و شکننده می شوند. این کمبود خود را با شکننده شدن ناخن ها و یارنگ پریده شدن قسمت داخلی چشم خود را نشان می دهد. خانم هایی که در دوره قاعدگی خون زیادی از دست می دهند مخصوصا بیشتر در خطر کمبود آهن هستند، همچنین خانم های گیاه خوار. مردان نیز در خطر دریافت بیش از حد آهن قرار دارند. خانم ها قبل از یائسگی روزانه به ۱۸ میلی گرم آهن نیاز دارند، مردان و خانم هایی که یائسه شده اند نیز روزانه به ۸ میلی گرم بدن آهن که از گوشت حیوانات می آید را بهتر جذب می کند، مانند گوشت قرمز، مرغ، ماهی. گیاه خواران باید منابع آهن خود مانند نخود



میلی گرم ویتامین C نیاز دارند، و مردان ۹۰ میلی گرم. این در حالی است که افراد سیگاری ۳۵ میلی گرم اضافه بر این مقدار لازم دارند. مرکبات، طالبی، کیوی، آناناس، گوجه فرنگی، اسفناج، فلفل دلمه ای، و بروکلی همه از منابع غنی ویتامین C هستند.

ترک خوردن گوشه های دهان

این نشانه نیز زیاد شایع نیست، کمبود ویتامین B۶ می تواند خود را از طریق پوست نشان دهد. پوست پوست شدن لب ها و ملتهب شدن زبان نیز از این موارد است. افسردگی و گیجی نیز شامل این کمبود می شود. مقدار اندکی از ذخیره ویتامین محلول در آب می تواند چندین هفته دوام بیاورد، بنابراین کمبود زمانی آشکار می شود که بدن کاملاً در فقر ویتامین قرار بگیرد. برخی از داروهای خوراکی ضد بارداری می توانند روی سطح B۶ تاثیر بگذارند، همچنین کورتیکواستروئیدها و داروهای ضد تشنج. افرادی تا ۵۰ سالگی به ۱٫۳ میلی گرم B۶ به صورت روزانه نیاز دارند، خانم هایی که سنشان بیشتر از این است ۱٫۵ میلی گرم، و آقایان ۱٫۷ میلی گرم. منابع خوراکی این ویتامین عبارتند از نخود، ماهی تن، سالمون، غلات غنی شده، و موز. این کمبود با مکمل هایی که پزشک تجویز می کند نیز درمان می شود، دوز مکمل ها معمولاً ۵۰ تا ۱۰۰ میلی گرم است.

منبع: سلامت نیوز



تاثیر بگذارد، و اجازه ندهد بدن به صورت طبیعی فشار خون را بالا بیاورد. دیگر نشانه های کمبود شامل راه رفتن نامتعادل، ضعف عضلانی، و عدم کنترل مثانه می شود. راه حل: افراد بالغ روزانه به ۲٫۴ میلی گرم B۱۲ نیاز دارند. بهترین منابع غذایی عبارتند از ماهی قزل آلا، سالمون، گوشت گاو، شیرو تخم مرغ. اگر می خواهید مکمل استفاده کنید، قرص های زیرزبانی برای افراد بالغ با سن بالا بیشتر توصیه می شود، چون این افراد معمولاً با جذب ویتامین ها از طریق غذا و یا قرص های خوراکی مشکل دارند، دلیلش هم اسیدپتیه پایین معده آنها است.

عضله پایتان می گیرد

بدن برای ساخت عضله و پروتئین به الکترولیت پتاسیم نیاز دارد. مقداری کاستی در سطح این ماده معدنی می تواند موجب گرفتگی عضلات شود، این گرفتگی معمولاً در ناحیه ساق پا اتفاق می افتد.



کمبود پتاسیم خیلی کم به خاطر کمبود غذا اتفاق می افتد. عرق کردن شدید، اسهال، استفراغ، و از دست دادن مایعات بیشتر باعث هستند. روزانه به ۴۷۰۰ میلی گرم پتاسیم نیاز داریم و غذاهایی مانند سیب زمینی شیرین، موز، و آب نارگیل منابع خوبی هستند.

احساس خستگی می کنید

شاید فکر کنید کمبود ویتامین C برای زمان های خیلی دور باشد، اما کمبود دریافت مواد مغذی حمایت کننده از سیستم ایمنی بدن در گروه خاصی از جمله افراد سیگاری، و یا کسانی که در معرض دود سیگار قرار می گیرند دیده شده است. در واقع کسانی که سیگار می کشند بیش از دیگران در خطر کمبود ویتامین C قرار دارند. احساس خستگی دائمی و تحریک پذیری از نشانه هایی است که احساس خواهید کرد. خانم ها روزانه ۷۵

هیئت مدیره ی ارجمند کانون ایرانیان ویکتوریا،

دوستان عزیز،

از این که با حضور در روز یادبود پدرم و با فرستادن پیام مرا مورد مهر خود قرار دادید، صمیمانه متشکرم.

همچنین از طرف خودم و بنیاد خیریه ی یارا از همه ی کسانی که با اهدا به بنیاد همزمان با مراسم در ایران و ملبورن یاد پدرم را که عاشق کتاب و آموزش بود گرامی دانستند، عمیقاً سپاسگزارم.



ارادتمند
یو با باقری

بنیاد یارا برای آموزش کودکان آسیب پذیر در ایران

ما همه اثرگذاریم



فراخوان مجمع عمومی سالیانه کانون ایرانیان ویکتوریا

برای ارائه هرچه بهتر و شایسته تر خدمات به شما عزیزان در سال پیش رو خواهد بود.

از کلیه عزیزانی که مایل به نامزد شدن برای انتخابات هیئت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا هستند دعوت به عمل می آید تا مراتب آمادگی خود برای همکاری را حداکثر تا پایان وقت اداری روز جمعه ۲۹ جولای ۲۰۱۶ به صورت کتبی اعلام دارند.

آدرس دفتر کانون:

79 Mahoney's Road
Forest Hill 3131

آدرس پستی:

PO Box 1161
Doncaster East VIC 3109

ایمیل:

info@iranian-vic.org.au

بدین وسیله به اطلاع اعضای محترم کانون ایرانیان ویکتوریا می‌رساند مجمع عمومی سالیانه و انتخابات هیئت مدیره کانون ایرانیان در روز یکشنبه ۲۸ اوت (آگوست) ۲۰۱۶ راس ساعت ۲ بعدازظهر در محل دفتر کانون ایرانیان ویکتوریا برگزار خواهد شد.

دستورکار مجمع عبارت است از:

- تشریح فعالیت‌ها و اهداف کانون در زمان حال و آینده
- ارائه گزارش کامل فعالیت‌ها و عملکرد کانون در سال گذشته
- ارائه گزارش مالی ۲۰۱۵-۲۰۱۶
- انتخابات هیئت مدیره

از کلیه اعضای کانون دعوت می‌شود که با حضور فعال و موثر خود در مجمع عمومی، با استماع گزارشات هیئت مدیره در جریان اهم فعالیت‌ها و عملکرد مالی سال گذشته کانون قرار گرفته و در انتخاب اعضای هیئت مدیره برای سال آینده مشارکت نمایند.
حضور حداکثری شما عزیزان باعث دلگرمی اعضای هیئت مدیره



Australian-Iranian Society of Victoria Inc. (AISOV)

Address: P.O. Box 1161 East Doncaster VIC 3109

Tel: 03 9894 2644

Mobile: 0468 460 698

Email: membership@iranian-vic.org.au

Web: www.iranian-vic.org.au

Membership Form

Personal/Contact Details

Main Member	<input type="radio"/> Mr <input type="radio"/> Mrs <input type="radio"/> Ms	Additional Member	Mr Mrs Ms
	First Name:		First Name:
	Last Name:		Last Name:
	Date of Birth: (Optional)		Date of Birth: (Optional)
	Mobile:		Mobile:
Email:		Email:	
Postal Address:			
(No.)		(Street)	
(Suburb)		(State)	
(Postcode)			

Membership Details

EXISTING Member
 New Member
 Single (\$30.00)
 Family (\$50.00)

Payment Details

Total Annual Membership Fee:

Payment Method:
 Cash
 Bank Deposit
 Cheque
 Credit Card[^] (Visa/Master Card)

Credit Card No.:

Name on Card:

Expiry Date: /

Signature^{^^}

[^] Your membership will be renewed automatically every year using the Credit Card information provided. Should you wish to cancel your membership, please send your request in writing to above-mentioned address/email at least 3 weeks prior to renewal date. ^{^^} Required for payments by Credit Card only.

Account details for direct Bank Deposit/EFT (please send us the receipt)

Bank: Westpac Banking Corporation

BSB: 033395

Acc. No.: 110503

Acc. Name: Iranian Society of Victoria

Please post/email your completed form together with your proof of payment to AISOV's address/email (written on top this form). You will be notified (by email) once your membership request is processed.

Privacy Notice:

We collect your personal information to process and administer your membership application. You are entitled to request access to your personal information while we store it. We will assess all requests as required by law and will tell you why if access is denied. We may also use your personal information to tell you about our events and services which we think may be of interest to you. Please tick the box below if you do not want to receive these materials.

No, I DO NOT want to receive information from AISOV.

Office Use Only

Date Received:	Date Processed:	Membership No.:
-----------------------	------------------------	------------------------

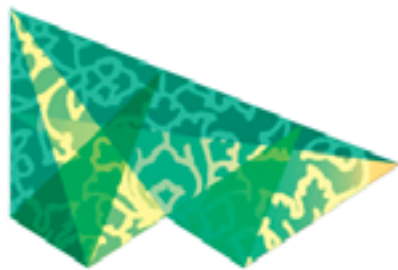
طرحی نو در اندازیم...

به قلم: ایمان برآبادی



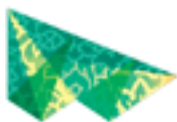
www.ephotopix.com

- ویژگی‌های اصلی که در این طرح مدنظر قرار گرفته عبارتند از:
- استفاده از نقشه ایالت ویکتوریا به عنوان پایه طرح
- بهره‌گیری از نقوش اسلیمی به عنوان سمبل ایرانی بودن
- بکارگیری خطوط مورب به عنوان نماد اتحاد، ارتباط و پویایی
- استفاده از رنگ‌های سبز، سبزرز و زرد به عنوان نمادهای کشور استرالیا
- فرم‌های ساده و شکسته برای به‌روزرسانی طرح



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا

ویژگی‌های عمده دیگر این لوگو، قابلیت اجرای آن به صورت سیاه و سفید و تک‌رنگ بدون خدشه‌دار شدن و ویژگی‌های اصلی آن است. امری که در لوگوی قبلی به سختی قابل اجرا بود؛ از آنجا که حذف رنگ‌ها باعث محو ویژگی ایرانی بودن آن می‌شد. همچنین، این لوگو در اندازه کوچک هم خوانا می‌باشد.



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا



AISOV
Australian Iranian
Society of Victoria
کانون ایرانیان ویکتوریا

این لوگو به زودی و پس از طی تشریفات اداری لازم به عنوان نماد جدید کانون ایرانیان ویکتوریا در تمام اوراق رسمی و اداری کانون، صفحات اینترنتی، نشریات، اعلان‌ها، بنرها و تابلوهای تبلیغاتی پیاده خواهد شد. امید که این تغییر به حرکت رو به جلوی کانون کمک کرده و پویایی و نشاط را به جامعه ایرانیان ویکتوریا بازگرداند.

ایده طراحی لوگوی کانون، سال‌ها قبل در ذهنم شکل گرفته بود. آن زمان هنوز در کش و قوس پرونده‌بازی‌های اداره مهاجرت بودم. برای آشنایی با ایرانیان ویکتوریا، سایت کانون را پیدا کردم و لوگو را همان موقع برای اولین بار دیدم؛ حدود سال ۲۰۰۸. به نظر آمد غیر از رنگ‌های پرچم، نشانه‌ای از ایرانی بودن در آن نیست. چارچوبی (grid) برای لوگو در نظر گرفته نشده، شکل اجرای بدن رو به رشد هم خیلی ابتدایی بود. نشانه‌ی استرالیا یا همان ستاره‌های صلیب جنوبی (Southern Cross) به نوعی درون فلش گم شده و کلمه ویکتوریا به شکل حرف V خلاصه شده بود. در مجموع، خیلی برای گفتن و سخت برای فهمیدن.



این ایده، هم‌زمان با مقطعی که دانشجوی طراحی گرافیک در دانشگاه RMIT بودم، قوی تر شد. در نمایشگاه عشق و صمیمیت که با همکاری کتابخانه ملی ویکتوریا، کانون و چندین ارگان دیگر در سال ۲۰۱۲ برگزار شد، لوگوی نه چندان خوب کانون در کنار چند لوگوی خیلی خوب قرار گرفت؛ آن زمان، فکر کردم باید آستین‌ها را بالا زد.

ایده طراحی لوگویی جدید به هیأت مدیره وقت کانون پیشنهاد شد اما شرایط برای تحقق این امر مهیا نبود. با شروع کار هیأت مدیره جدید و دیدن رنگ و روی بهتر گل‌بانگ در سال گذشته که توسط آقای رضا هنرور عزیز طراحی شده بود، زمان را برای تکرار پیشنهاد مناسب دیدم؛ پاسخ اینبار مثبت بود. پس از هماهنگی‌های لازم، پروسه چندماهه طراحی کلید خورد. برای شروع طراحی، عناصر زیر جزو اصلی‌ترین مفاهیم لوگو بودند:

- ایرانی بودن و دربرداشتن نمادی از فرهنگ و سنت ایران
- پویایی و جوانی
- ارتباط و اتحاد
- به‌روز بودن
- دارا بودن نمادی از ایالت ویکتوریا و کشور استرالیا

این اصول که در اسم کامل کانون هم آشکار هستند، جزو ملزوماتی بودند که به شکلی باید با هم همراه می‌شدند و البته کار آسانی هم نبود. برای شروع، به دنبال جایگزینی دیداری برای این مفاهیم گشتم. با خلاصه‌سازی و ترکیب یافته‌ها، چند طرح به عنوان پیش‌طرح به هیأت مدیره ارائه شد. نمونه‌های منتخب مورد بازبینی قرار گرفتند و تغییرات درخواستی مدنظر اعضای هیأت مدیره اعمال شد.

طرحی که هم‌اکنون ملاحظه می‌فرمایید، حاصل چندین بار تغییر، اصلاح و به‌روزرسانی است که در نهایت به تأیید اعضای هیأت مدیره کانون ایرانیان ویکتوریا رسید.

جدول ۱۷۷

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

- افقی**
۱. اصرار کردن - غوغا، گرفتاری
 ۲. شهر آرزو - کتاب سعدی -
 ۳. قابلیت و استحقاق
 ۴. ۱. رویای تشنه لب - ندا دهنده - نادانی
 ۵. ۴. کفش سربازی - ضمیر بیگانه -
 ۶. از وسایل موثر در ماشین
 ۷. ۵. دوستی ، علاقه - جعل کننده -
 ۸. ۳. گرفتنی از هلو - سبکی در موسیقی غربی
 ۹. ۶. یادگار کم دوام سوختنی بروی
 ۱۰. پوست - بلوا- جنبیدن
 ۱۱. ۷. شهر فردوسی - نترس و شجاع - اسب بارکش
 ۱۲. ۸. لیدر- مفاک - تکرار شده
 ۱۳. ۹. واژه استلزام- لجوج ، گستاخ - ابزار کار داور
 ۱۴. ۱۰. مرد عرب - مقابل تندی و سرعت -
 ۱۵. ۱۱. اصفهان سابق - قابل دیدن -
 ۱۶. ۱۲. در آن مکان - ریشه - دریچه اطمینان
 ۱۷. ۱۳. طبیعی و ذاتی - اشعه مجهول -
 ۱۸. یاری دهنده

۱۹. ۱۴. ضد کساد - پوشاندن سطح یک فلز به وسیله فلز دیگر - قعر جهنم
۲۰. ۱۵. پایتخت کشور آفریقایی گابن - مرحوم

عمودی:

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱

ا	ر	ن	س	ت	م	ا	ح	ا	ک	س	ی	ز	ن						
ش	و	س	ه	ک	ل	ب	ه	ت	و	ا	ن	ا							
ت	ا	ی	س	ک	ر	ر	ا	ر	م	ز	د	ی							
ب	ی	م	ی	خ	ه	و	ا	ر	د	ه	ا								
ا	ت	ک	ی	ا	ی	ن	م	و	ن	ه	ر								
ه	ک	م	ر	ش	ک	ن	ت	ش	ک	ج	ا								
پ	ن	ا	ه	ا	ف	ر	ی	ن	ج	ا	ک								
ا	ل	ا	ن	ب	و	ر	ا	ن	ک	ی	و	ی							
ب	ا	ر	و	ا	ر	ی	ز	س	ر	م	ه								
ر	ن	ک	ر	م	ن	ف	د	ی	ن	ه	م								
و	ش	ه	ا	د	ت	ی	س	ا	ر	ن									
د	ک	ن	م	ا	ک	ت	ی	س	د	ی	و								
ا	ن	ا	م	د	ا	ن	ش	ت	م	ا	ش	ا							
ر	ی	و	ن	د	ن	د	ا	ر	ن	ی	ک	ل							
ی	ا	ر	ای	ی	ر	ه	ی	م	ع	ی	ری								

۱. گذرنامه - اثر تاریخی شهرری
۲. گلابی - پر حرفی - فلز چهره
۳. دشت بلند و هموار - سهل کردن - بازگشت
۴. بی وقت و بی موقع - خوب نیست - متنفر
۵. گندم - راننده کشتی - نوعی قایق
۶. تقویت رادیویی - نام امام اول شیعیان - سرود و نغمه - حرف ندا
۷. نگهبان چماقدار - ناپاکی - شتر عرب
۸. خالکوبی - گریزان - بزرگ زاده
۹. حرف سرکش دار-نوعی خمیر چسبناک- رایزنی
۱۰. پول سرزمین آفتاب-بازی کهن ایرانی - ربودن - خانه
۱۱. دسته و گروه - زیر دست - کمبود آن باعث گواثرمی شود
۱۲. بیم و ترس - عدد پیشتاز - ابتدایی و اولیه
۱۳. بلند - بازدید و رسیدگی - شاگرد مغازه
۱۴. زمان بی آغاز - برابر ، مقابل - آواره
۱۵. از غذاها - یکی از آثار تاریخی شهر درگز

حل جدول ۱۷۶

خانه بروجردی‌ها

خانه بروجردی‌ها از آثار تاریخی مهم شهر کاشان است. این بنا در محله‌ی سلطان میراحمد واقع است و در نیمه‌ی دوم قرن ۱۳ هجری ساخته شده و تحت شماره ۱۰۸۳ در فهرست آثار ملی کشور ثبت شده است. این خانه با بادگیرهای قرینه هلالی شکل زیبایی بر بام تالار و کلاه فرنگی روی آن یکی از زیباترین جلوه‌های معماری ایرانی را به معرض نمایش می‌گذارد. به طوری که در کتیبه چهار طرف تالار آن آمده است، ساخت بنا به سال ۱۲۹۲ هجری قمری باز می‌گردد.

نقاشی‌های ارزنده و گچبری‌های این خانه، زیر نظر کمال‌الملک، نقاش بزرگ ایران اجرا شده است. بانی این خانه، حاج سید حسن نطنزی از بازرگان‌های نطنزی مقیم کاشان و معمار آن استاد علی مریم کاشانی بوده است. خانه بروجردی اکنون محل اداره میراث فرهنگی کاشان است. خانه تاریخی بروجردی‌های کاشان از نظر محبوبیت جاذبه توریستی به عنوان انتخاب برتر یونسکو در سال ۲۰۱۵ و ۲۰۱۶ اعلام شد.

منبع: ویکی‌پدیا



نمای بادگیرهای گنبد تالار



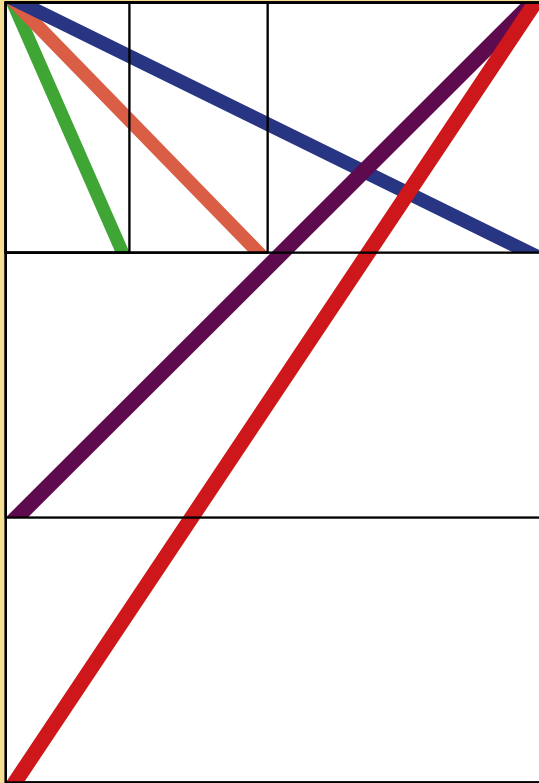


حیاط اندرونی



حیاط بیرونی نما از ایوان تالار

تعارف آگهی‌های گلبانگ



نظر به اینکه گلبانگ کیفیت طراحی و چاپ را بالا برده است، لطفا طراحی با کیفیت تبلیغ خود را برای چاپ در شماره‌ی آتی به ایمیل golbang@iranian-vic.org.au ارسال نمایید. در صورت نیاز به مشخصات مورد نیاز طراحی یا نیاز به طراحی مجدد، لطفا به ما ایمیل بزنید تا هماهنگی لازم صورت پذیرد. همچنین در تهیه‌ی آگهی خود، اندازه‌های درج شده را لحاظ بفرمایید.

واحد طراحی گلبانگ

نوع آگهی	ابعاد به میلی‌متر		شش ماهه	یک ساله	طراحی
	عرض ←	طول ↓			
کوچک ۱/۱۲	۴۴	۸۷	۲۰۰ دلار	۳۵۰ دلار	۵۰ دلار
متوسط ۱/۶	۹۳	۸۷	۲۵۰ دلار	۴۵۰ دلار	۵۰ دلار
بزرگ ۱/۳	۱۹۰	۸۷	۴۵۰ دلار	۸۵۰ دلار	۵۰ دلار
دوسوم صفحه ۲/۳	۱۹۰	۱۷۸	-	۱۸۰۰ دلار	۱۰۰ دلار
پشت جلد	۲۱۰	۲۶۰	۴۰۰ دلار	-	۱۰۰ دلار
توزیع فلایر	۸۴ یا ۸۵	-	۱۵۰ دلار	-	-

برنامه‌های آینده و هر ماهه کانون

برنامه	زمان	شرایط حضور	مکان
جلسات ماهانه کتابخوانی	ورود برای همگان آزاد و رایگان است. برای اطلاع از جزئیات بیشتر به گروه «کتابخانه ملبورن» در فیسبوک (www.facebook.com/groups/MelbourneLibrary) مراجعه نمایید.		79, Mahoney's Road Forest Hill, VIC 3131
بولینگ روی موقت	سه شنبه هر هفته از ساعت ۱۳ تا ۱۶	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Warrandyte Senior Centre, Corner of Taroona St. and Warrandyte Rd.
تخته نرد	جمعه هر هفته	ویژه شهروندان ارشد ایرانی	Doncaster Senior Citizens Club 895-901 Doncaster Road Doncaster East, 3109
جشنواره ایرانی Persian Fair	یکشنبه ۲۹ می از ساعت ۱۰ الی ۱۶	ورود برای عموم با پرداخت ۳ دلار ورودی آزاد است.	Abbotsford Convent 1 St Heliers Street, Abbotsford VIC 3067
مجمع عمومی سالانه کانون ایرانیان ویکتوریا	یکشنبه ۲۸ اوت (آگوست) از ساعت ۱۴ تا ۱۶	ویژه اعضای کانون ایرانیان ویکتوریا	79, Mahoney's Road Forest Hill, VIC 3131

Persian Fair



Sun 29 May 2016

**10:00am - 4:00pm Abbotsford Convent,
1, St. Heliers St, Abbotsford 3067- 44G5**

www.persianfair.com.au - Find us on Facebook

***Traditional music, dance, food, crafts,
carpets, groceries, books
cooking and calligraphy workshops
all served with warm Iranian hospitality***



کلینیک شنوایی تک



خدمات رایگان برای شهروندان ارشد و دارای کارت بازنشستگی

ارزیابی تشخیصی شنوایی (از سن شش ماه ببالا)

ارزیابی صدای وزوز گوش

آزمون فیزیولوژی سلولهای شنوایی

تجویز انواع سمعک های دیجیتال-هوشمند-بلوتوث دار و نامریی با کمترین قیمت

شستشو و ساکشن کانال گوش

ساخت قالبهای ضد صوت و ضد آب

ادیولوژیست: دکتر یزدانه امیریزدانی گالت

Shop 29, Bulleen Plaza Shopping Centre

79-109 Manningham Road

BULLEEN 3105 VIC



www.aceaudiology.com.au

Ph: 03 9850 8888

yaz@aceaudiology.com.au



مدرسه زبان فارسی

Iranian Cultural School

◀ کلاس های آمادگی تا دهم دبیرستان

◀ کلاس های 1, 2, 3 & 4 VCE Units

◀ کلاس های فارسی ویژه بزرگسالان انگلیسی زبان

تلفن تماس: 0430 799 757

شنبه از ساعت 1:55 الی 5:40 بعد از ظهر

وکیل یا سابقه در کلیه امور حقوقی

سوسن عبودی (نودی)

(از دانشگاه ملیورن)

امور مهاجرتی، تحصیل، اقامت و بناهندگی
امور استخدامی

خرید و فروش خانه conveyancing.

جمع آوری مطالبات معوقه (Debt Collection)

تهیه و تنظیم قراردادها

تنظیم وصیت نامه

Tel: 9890 0797 Fax: 9890 0950

Mob: 0411 068 221

soboodi@yahoo.com

Suite 9, 10-12 Prospect St,
Box Hill, Victoria, 3128

MARN 9686577

میترا پیروزگر

مشاور رسمی در کلیه امور مهاجرتی

از جمله ویزای

تحصیلی، تخصصی، توریستی، والدین،

همسر یا نامزد و پناهندگی

Mobile: 0411 066 352

Email: mitra@pirouzmigration.com

MARN: 0853458



- Lowest Airfares

- Travel Insurance

- Tours

- Honeymoon Packages

- Cruise, Rail, Car Rental & more...

سیدارجت با بیش از ۲۰ سال سابقه درخشان در خدمت شما ستر برای مشاوره فرسی یا مهیج تمان بگهرید

• بهترین قیمت‌های تپه پرواز

• بیمه مسافرتی

• تورهای تقریحی

• ویزا و نوره

Call now **[03] 9383 6999**

MAHSHID **0435 913 001**

CEDARJET TRAVEL

www.cedarjettravel.com.au



Visa & Migration Services

خدمات مهاجرتی

و ویزای اوشیانا

Dr Behzad Keramati Nigjeh

دکتر بهزاد کرامتی نیگجه

وکیل مهاجرتی ثبت شده در استرالیا (MARN: 0849101)
ارائه خدمات امور مهاجرتی و کلیه ویزای استرالیا به
متقاضیان حاضر در استرالیا یا ساکن خارج از استرالیا از
جمله ویزای اقامت دائم - ویزای تحصیلی - ویزای تجاری -
ویزای سرمایه گذاری - ویزای همسر و نامزد - ویزای والدین -
ویزای بازنشستگی - ویزای اولاد - ویزای پناهندگی -

Bridging ویزا - وکالت متقاضی در تربیونال

۱۵ دقیقه مشاوره اولیه رایگان برای متقاضیان در استرالیا

در صورت تمایل، با شما در مکان خودتان ملاقات می کنیم.

Address: 103, Shane Avenue, Seabrook, VIC 3028

Tel: 03 93277606 Mobile: 0411882050

Email: behzad@oceaniavisa.com.au

اسناد و مدارک
ترجمه رسمی

توسط دکتر مهدی سودی

بازار سنترال ویکتوریا

Tel: 0403 931 484

www.mehdisoodi.com.au





کلینیک دندانپزشکی دکتر نیما عرفاتی

دندانپزشکی مدرن با جدیدترین دستگاه‌های دیجیتال و آخرین تکنولوژی روز دنیا



دندانپزشکی اطفال

ترمیمی و زیبایی

درمان ریشه

جراحی دندان عقل نهفته

ارتودنسی ثابت و متحرک

اورژانس دندانپزشکی

پروتزهای ثابت و متحرک

انواع ایمپلنت‌های دندانی

بلیچینگ (سفید کردن)

پذیرش کلیه بیمه های درمانی ، طرح \$1000 مدیکر برای افراد واجد شرایط 2 تا 17 سال و ارائه خدمات ارتودنسی و ایمپلنت بصورت اقساط

(03) 8838 0036

Shop 56, The Pines Shopping Centre, 181 Reynolds Road, Doncaster east, VIC 3109

Terms and Conditions Apply, See: <http://sweetsmiledental.com.au/tc/> *Surgical & invasive procedures may carry risks. Before proceeding you may wish to seek a second opinion...

تعمیرات سازهای
تار و سه تار
با کیفیت عالی
با قیمت مناسب
توسط مهندس پریوز متالی
0448 900 201

Snap
level2

Snap Printing Carlton

- Flyers
- Posters
- Booklets
- Business Cards

Snap Carlton
T: 03 9347 6411
carlton@snap.com.au
www.carlton.snap.com.au

تدریس خصوصی
تار و سه تار
پیمان مازنی
اول آموزش در تمام سبک‌ها
از استادان بهترین
تلفن: 0415349120



KZB Building Surveying Services

BUILDING PERMIT & Building Inspections

اجازه ساختمان (صنعتی، مسکونی و تجاری)

بازرسی ساختمان

برای هرگونه مجوز ساختمانی یا کامران بصیری

متخصص فارسی زبان تماس حاصل فرمایید

246 E Governor Road Braeside 3195

Phone: (03) 9587 3214 Fax: (03) 9587 1723

Mobile: 0419 144 969

Email: Kamran@KZbbuilding.com.au

Ray White.

Mehron Mashayekh is an award winning Ray White Premier member 2014

Introducing a premier local agent

As one of Ray White's Premier members 2014, we're proud to have Ray White Premier member Mehron Mashayekh as part of the outstanding team at Ray White Manningham.

Mehron offer an incredible energy and passion for Real Estate. He takes pride in providing a high level of customer service, commitment and dedication to all of his clients which makes him a client favourite.

Mehron "likes to be the best at what he does". With Ray White Know How, Mehron has all it takes to maximise the value of your property.



Mehron Mashayekh
M 0407 056 335
E 5/259 Blackburn Road, Doncaster East
raywhitemanningham.com
manningham.vic@raywhite.com

Ray White Manningham | 88412000



Apple Construction & Renovation

Mob: 0430 11 65 00

Registered Building Practitioner, HIA Member
Construction, Project Management
Custom home, Multi Units, Renovation, Extension

سازمان ایرانی ساختمان، عضو HIA. ثبت شده از طرف دولت ویکتوریا
سازمان تخصصی در زمینه ساخت و بازسازی خانه‌های جدید و همچنین طرح‌های سفارشی
سازمان تخصصی در زمینه ساخت

members
Best in the business

REGISTERED
Building Practitioner

www.appleconstruction.com.au



کلینیک شنوایی ملبورن



مجهز به پیشرفته ترین دستگاههای آزمایش شنوایی و تنظیم سمک

- ارزیابی تشفیص شنوایی
- مشاوره و تمویز انواع سمکهای دیجیتال هوشمند پشت گوشی، داخل گوشی و نامرئی (Invisible)
- ارزیابی صدای وز وز گوش (Tinnitus)
- سلامت قلبهای ضد آب و ضد صوت
- تست رایگان سمکهای پیشرفته دیجیتال
- خدمات رایگان برای افراد واجد شرایط (Pensioners)

ادیولوژیست:
علیرضا دادآفرین

" برای مشاوره رایگان با تلفن ۳۴۴۰ ۹۸۲۰ تماس حاصل فرمایید "

High Street Medical Clinic
139 High Street, PRAHRAN

Chapel Gate Medical Centre
6-10 Chapel St, WINDSOR

CLINIC LOCATIONS:

Head Office
132 Toorak Rd, SOUTH YARRA

Prahran Clinic
244 Malvern Road, PRAHRAN

Armada Family Clinic
758 High St, ARMADALE

www.audiohearing.com.au

Ph: 1300 432 793

info@audiohearing.com.au



Pearl Ceramics & Tiles

عرضه کننده متنوعترین و مرغوبترین کاشی های کف و دیواری.
تولیدات کارخانجات کاشی تبریز با مدرن ترین ماشین الات دیجیتال ایتالیا
و با همکاری کارخانجات کراپن اسپانیا.
لطفا از نمایشگاه/فروشگاه ما به درس
148 Rooks Road, Nunawading 3131
دیدن فرمایید.
ساعات کار: دوشنبه - شنبه ۸:۵ الی ۵:۳۰
یکشنبه ها و خارج از وقت کاری با تعیین وقت قبلی.
Tel: (03) 8838 8673, (03) 9857 9805
Mob: 0481 766 233, 0422 247 797
Web site: www.pearlceramicstiles.com

آموزش رانندگی کرمل

Carmel Driving School

در خدمت هموطنان و دوستان

برای دریافت گواهینامه رانندگی و هر نوع راهنمایی
یا ما تماس بگیرید
آموزگار با تجربه - نتیجه بهتر، قیمت ارزان تر و در مدت
کوتاهتر

جلسه اول با تخفیف ویژه ۳۰ دلار

9806 1602 - 0413 183 773

فیروز صلاحی فر

عضو اتحادیه آموزش رانندگی ویکتوریا (VTD Qualified)



پی‌ک
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

نیازمندیهای آنلاین پارسی
ONLINE PERSIAN CLASSIFIEDS

هم‌اکنون در اختیار شماست...
www.peyk.com.au
f /PeykAustralia

اگر جنسی برای فروش دارید، اگر خدمات و بیزنس‌تان را می‌خواهید به فارسی‌زبانان معرفی کنید، اگر به دنبال یک دوره آموزشی به زبان فارسی هستید، یا اگر در جستجوی یک رستوران ایرانی و یا افغانی هستید، پیک پاسخ‌گوی تمام جستجوهای شماست، به زبان فارسی و در سراسر استرالیا.

CANTERBURY CLINIC
Dr. Sam Mellati MD, FRACGP دکتر پژمان (سام) ملتی
General Practitioner پزشک خانوادگی با بیش از ۱۴ سال سابقه

BULK BILLING CLINIC
for all Medicare card holders

Monday to Friday - 8:30am to 6pm

369 Canterbury Road, Forest Hill, VIC 3131 Tel: 03 9873 0609

کلینیک تخصصی INSTANT LASER CLINIC

- ☀ تخصص در برداشتن موهای زائد بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ☀ تزریقات ضد چروک، فیلر، PRP
- ☀ پاک و زیباسازی پوست از هرگونه جوش، لکه و کک‌ومک - لایه برداری پوست
- ☀ ترمیم پوست و چین‌وچروک صورت و گردن بدون جراحی و بوسیله تکنولوژی فراکسل
- ☀ و همچنین، ترمیم زخم‌های ناشی از آکنه و آبله، ترک بعد از زایمان و پیلینگ
- ☀ کاهش چربی و سلولیت در اطراف پاها، شکم و باسن بدون جراحی
- ☀ تاتوی خط چشم، لب و ابرو؛ برداشتن تاتوی بدن بوسیله آخرین تکنولوژی لیزر
- ☀ ترک سیگار بوسیله لیزر؛ سفید کردن دندان در یک ساعت
- ☀ کشیدگی و ترمیم پوست

- ☀ Latest technology for skin pigmentation
- ☀ Laser hair removal
- ☀ Anti-wrinkle injection, dermal filler & PRP
- ☀ Micro dermabrasion, photo rejuvenation
- ☀ Cool-sculpting fat & cellulite reduction
- ☀ Laser tattoo removal, cosmetic tattoo
- ☀ 1 hour teeth whitening
- ☀ Thread facelift
- ☀ Laser skin peel (resurfacing)

LASER **INSTANT LASER CLINIC**

📍 181 High St, Kew
☎ 03 9851 8900
🏠 www.instantlaserclinic.com.au

با
بیش از ۱۸ سال
تجربه و مجهز به
جدیدترین تکنولوژی‌های
پیشرفته
در خدمت هموطنان عزیز





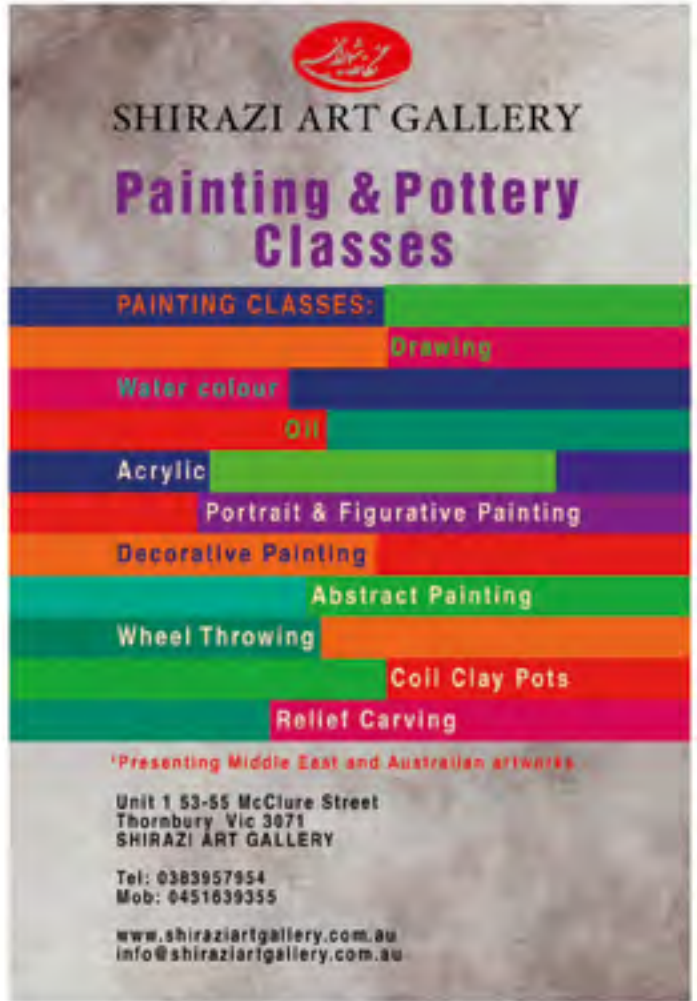
NUTSCUBE™

15% off
(code: GADJANG2)

Enter "GADJANG2" discount code at checkout to receive 15% discount on all purchases made online. Terms and conditions apply, excluding gift items.

Eat Healthy, Be Healthy
Go Nuts! A Handful a Day Keeps the Doctor Away

www.nutscube.com.au  www.facebook.com/nutscube

SHIRAZI ART GALLERY

Painting & Pottery Classes

PAINTING CLASSES:

- Drawing
- Water colour
- Oil
- Acrylic
- Portrait & Figurative Painting
- Decorative Painting
- Abstract Painting
- Wheel Throwing
- Coil Clay Pots
- Relief Carving

Presenting Middle East and Australian artworks

Unit 1 53-55 McClure Street
Thornbury Vic 3071
SHIRAZI ART GALLERY

Tel: 0383957954
Mob: 0451639355

www.shiraziartgallery.com.au
info@shiraziartgallery.com.au



PERSIA TRAVEL

پرشیا تراول

ارزانترین بلیط پرواز به ایران
و سایر نقاط جهان

خدمات آنلای.

- رزرواسیون و صدور بلیط هواپیما
- رزرواسیون هتل و آپارتمان
- رزرواسیون اتومبیل کرایه
- صدور انواع بیمه های مسافرتی
- پشتیبانی تلفنی فارسی زبان

1300 10 50 90
(03) 9111 0770

www.persiatravel.com.au




Miniature PERSIA

EARTH ESPICE

صرافی مانییکس
تبدیل بهتر

Perfect Skin LASER CLINIC

RADIO NESHAT
www.radioneshat.com

A&A RAINBOW MASTER PAINTERS

GLOBAL VIEW PAINTING

NEW HORIZONS Migration Services



IMAN
Design & Print

خدمات حرفه‌ای طراحی گرافیک و چاپ

- طراحی لوگو، اوراق اداری، بروشور، فلایر، کاتالوگ
- انواع ساین تجاری و اداری
- طراحی وبسایت

0413 569 448 - www.imanbarabadi.com

Kayhan International Pty.Ltd.

Kayhan Money Exchange

G. Jamshidi
Managing Director

Tel : 0061 3 9787 8942

Fax: 0061 3 9018 4370

Mob:0061 419 303 415

www.kayhanex.com

Email:info@kayhanex.com

صراف کیهان

زیر مجموعه کیهان اینترناشنال
ارائه خدمات ارزی
از استرالیا به ایران و بالعکس

مدیر عامل : قاسم جمشیدی

خدمات حرفه‌ای صرافی و انتقال ارز در استرالیا

- ✓ سه شعبه فعال در شهر ملبورن
- ✓ نماینده رسمی شما در DFAT برای دریافت مجوز انتقال مبالغ عمده
- ✓ بهترین نرخ برای تبدیل نقدی انواع ارزهای معتبر بدون کارمزد
- ✓ خدمات انتقال سریع ارز بین استرالیا، کانادا، امارات و ایران



 **MoneyMex**TM

Send it, Mex it!



www.moneymex.com

1300 880 120

[f/moneymex](https://www.facebook.com/moneymex)

Doncaster

Main Branch, G046, Westfield Shopping Centre
619 Doncaster Road, Doncaster VIC 3108

E au@moneymex.com

P +61 3 9908 3840-9 • M +61 420 411 511

Dandenong

Shop L01 102C, Dandenong Plaza Shopping Centre
49-55 McCrae Street, Dandenong VIC 3175

E dandenong@moneymex.com

P +61 3 9908 3844 • M +61 451 135 323

دوره آموزشی ساختمان و کارگاه ساختمانی در مقطع

گواهی سطح ۴ و دیپلم

برگزاری کلاس ها به زبان فارسی و انگلیسی همراه با اساتید مجرب و متخصص

فارسی زبان و ارائه مدرک معتبر ملی استرالیا به صورت رایگان

CPC40110 Certificate IV in Building and Construction (Building)

+

CPP50911 Diploma in Building and Construction (Building)

=

No Fee (For eligible students)

اگر تمایل دارید صلاحیت، توان و دانش فنی خود را در زمینه ساختمان و کارگاه های ساختمانی در مقطع گواهی سطح 4 و دیپلم بالا برده و مدارک معتبر استرالیایی را نیز در این زمینه دریافت دارید، دوره های مذکور پاسخی مناسب به خواست شما خواهند بود. دوره های آموزشی ساختمان و کارگاههای ساختمانی به صورت مکاتبه ای و حضوری قابل اجرا می باشند. همچنین دوره های مذکور به صورت رایگان با بهره گیری از یارانه دولتی مختص ایالت ویکتوریا برای واجدین شرایط در مقطع سطح 4 و سطح دیپلم مهیا خواهند بود. لازم به توضیح است از جمله شرایط واجدین شرایط داشتن آدرس معتبر در ایالت ویکتوریا است. مدت دوره بین 12 الی 18 ماه است. لازم به ذکر است شرط سنی برای متقاضیان وجود ندارد. جهت کسب اطلاعات بیشتر میتوانید با شماره تلفن زیر تماس حاصل فرمایید:

آیدین : ۰۴۷۸۴۹۵۱۵۶

gbgadmin@guestbuildinggroup.com.au

GOLBANG

Official Monthly Magazine of the
Australian Iranian Society of Victoria

If Undeliverable, please return to:
P.O. Box 1161

Doncaster East VIC 3109

For all changes call 03 9894 2644 or email membership@iranian-vic.org.au

PRINT POST
381712/02364

POSTAGE PAID
AUSTRALIA